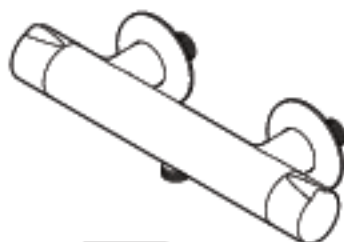


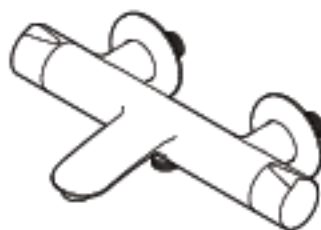


AM·PM

LIKE
FB040000
FB050000



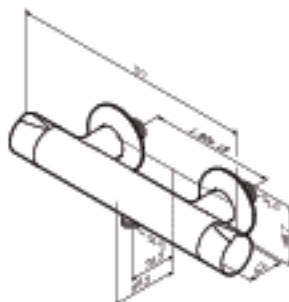
FB040000



FB050000

EN

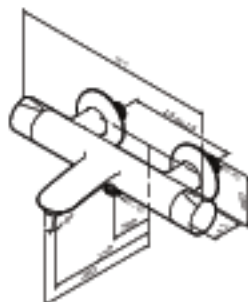
INSTRUCTION ON INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE OF MIXER. MIXER FOR SHOWER WITH THERMOSTAT



Operating interval of pressure in water supply network 0,5 – 6,0 Atm. (50-600k Pa). Recommended pressure interval in water supply network 2,0 – 5,0 Atm. (200 – 515 k Pa). Difference of cold and hot water pressure may come up to +/- 10%. In case of deviation of water supply system pressure parameters to the specified values installation of devices for pressure increase/ reduction is required.

Water temperature hot water supply network is 60°C. Recommended temperature of water in cold water supply network is 20°C, in hot water supply network 60°C.

To avoid mechanical (abrasive) particles penetration inside the product it is



compulsorily required to install filters of 100-300 mic.

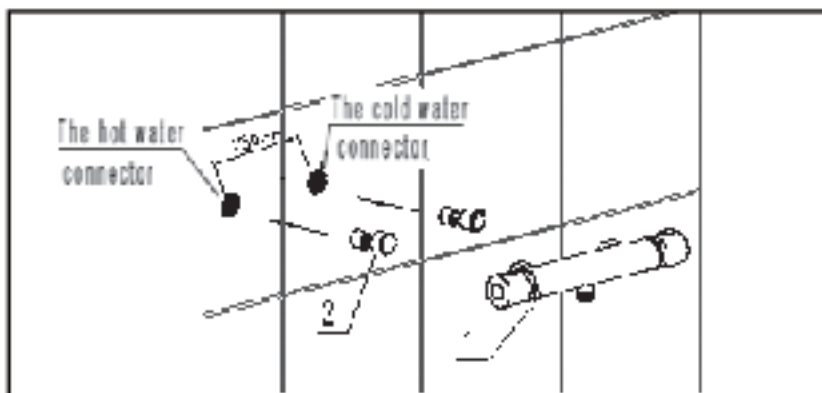
ATTENTION! BEFORE MIXER INSTALLATION CHECK CORRECTNESS OF CONNECTIONS IN WATER SUPPLY NETWORK: HOT WATER CONNECTION SHOULD BE TAKEN OUT FROM THE LEFT SIDE AND COLD WATER CONNECTION SHOULD BE TAKEN OUT FROM THE RIGHT SIDE OF THE PRODUCT HOUSING. DURING MIXER INSTALLATION WITH GAS WATER HEATER IT IS NECESSARY TO KNOW THE PARAMETERS OF WATER OUTPUT PRESSURE OF THE HEATER. IN CASE

OF VARIATION OF PRESSURE BETWEEN COLD AND HOT WATER MORE THAN 1 AT M. (103 KPA) THERE IS A POSSIBILITY OF NOISE IN THE THERMOSTAT.

ATTENTION! THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT OF MAKING CHANGES INTO MIXER DESIGN WITHOUT PRELIMINARY NOTIFICATION.

MIXER INSTALLATION.

1. Disconnect hot and cold water supply. Screw in eccentric connectors (2) into water supply pipes outlets having sealed the thread part preliminary with seals. Find position for eccentric connectors for them to coincide and be adjusted to the mixer connecting position (1), herewith mixer position should be horizontal.



2. Switch on hot and cold water supply for short period of time. Make sure that there are no mechanical particles and afterwards disconnect water supply (do not forget to provide safe water discharge into sewerage system).

3. Install decorative plates (4) onto the eccentric connectors (2), place filtering elements (3) inside mixer housing (1) and by means of tool with soft cover plates (to avoid damage of mixer decorative cover), connect mixer housing.



4. Switch on water supply system. During mixer closed position check leakproofness of all connections. If required arrange additional tightening and sealing of connections (having closed water supply preliminary).

5. Connects mixer kit.

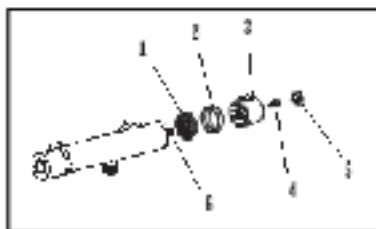
Mixer operation.

There is a safety button on the metal handle (right) that prevents water temperature increase above 38C. F or water temperature increase at the mixer outlet push the button and keep turning thermostat handle to increase water temperature.

Adjustment of water flow is carried out by mixer left handle. To increase water flow turn handle counterclockwise; to reduce water flow – turn handle clockwise.

Temperature adjustment:

As depending on pressure and temperature of water supply system actual temperature value fixed by safety button may deviate from preset 38C, after mixer installation its adjustment is required. For that:



1. remove protective cap (5).
2. unscrew fitting bolt (4) remove handle (3), decorative indicator ring (2) and fixing ring (1)
3. switch on water flow by means of flow adjustment handle
4. by tuning thermal cartridge stock (6) to the required side (temperature increase/ decrease), find position when water temperature at the outlet comprises 38C

(use the thermometer (not included into the delivery set)).

5. switch on water flow

6. make assembly (item 2) in reverse order.

MAINTENANCE RECOMMENDATIONS:

Risk of breaking of mixer cartridge may be significantly reduced by means of installation of filters 100-300 mk to the mixer pipes that prevent penetration of foreign particles (rust, sand, etc.) to the mixer.

To avoid lime spots at the mixer housing the mixer is recommended to be regularly cleaned. Mixer cleanings should be carried out by soap solution with the following rinse with water and removing moisture by dry soft cloth.

The remainings of liquid soap, shower gel may also cause damages of decorative cover. In case of their penetration onto the mixer housing it should be thoroughly cleaned with clean water

To avoid damages of products surface it is forbidden to use abrasive and yoxida solutions and pastes.

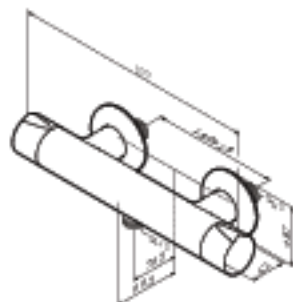
To avoid changes color of decorative cover it is forbidden to use chemicals for cleaning that contain aggressive chemicals substances of acids, alkali, ammonium chloride and other components containing chlorine.

Periodical cleaning of filtering elements located at the inlet nozzles of mixer is

recommended (at least once a year). For this purposes:

- switch off cold and hot water supply system
- by means of the tool with soft cover plates (to avoid damage of decorative cover of mixer nuts) disconnect mixer housing from eccentric connections
- remove filtering elements, clean them and install again.
- install mixer housing in accordance with item 3 – 4 of installation instructions.

MONTAGE-, BEDINGUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG MISCHBATTERIE
BRAUSE THERMOSTATMISCHBATTERIE



Druckintervall im Wasserversorgungsnetz 0,5 – 6,0 atm. (50-600 kPa). Druckintervall im Wasserleitungsnetz 2,0 – 5,0 atm. (200-600 kPa). Druckunterschied Warm-/Kaltwasser kann +/- 10% betragen. Falls die Wasserleitungsnetzdruckparameter von den angegebenen Werten abweichen ist Einstellung von Druckerhöhungs-/Druckminderungsanlage am Eingang notwendig.

Wassertemperatur im

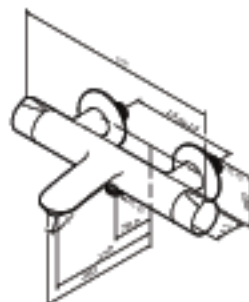
Warmwasserversorgungsnetz ≤ 80

$^{\circ}\text{C}$. Empfohlene Wassertemperatur im

Kaltwasserversorgungsnetz 20 $^{\circ}\text{C}$. im

Warmwasserversorgungsnetz 60 $^{\circ}\text{C}$.

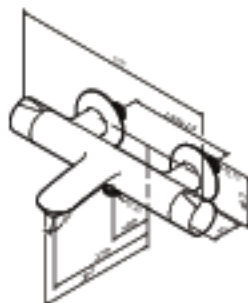
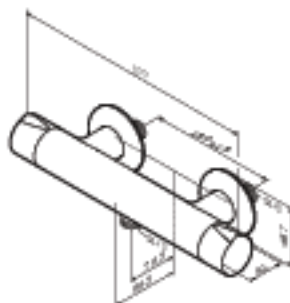
Zur Vermeidung des Eintritts von Fremdkörpern (abstrakte Teilchen) ins Innere wird Einstellung von Filtern $100-300$ μ empfohlen.



ACHTUNG! VOR MONTAGE DER MISCHBATTERIE STELLEN SIE SICHER, DASS WASSERZULEITUNG RICHTIG IST: WARMWASSERZULEITUNG SOLL AUF DER LINKEN SEITE UND KALTWASSERZULEITUNG AUF DER RECHTEN SEITE DES KÖRPERS SEIN. BEI MISCHBATTERIEMONTAGE MIT GASBOILER MUSS MAN DEN WASSERAUSGANGSDRUCK KENNEN. BEI DRUCKUNTERSCHIED DES KALT- UND WARMWASSERS MEHR ALS 1 ATM (100 kPa) KANN GERÄUSCH IM THERMOSTAT ERSCHEINEN. ACHTUNG! DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, OHNE VORHERIGE BENACHRICHTIGUNG DIE KOMPLETTIERUNG UND KENNZEICHNEN DES PRODUKTES ZU ÄNDERN.

DE

MONTAGE-, BETRIEB- UND PFLEGEANLEITUNG MISCHBATTERIE
BRAUSE-THERMOSTAT MISCHBATTERIE



Druckintervall im Wasserversorgungsnetz 0,5 – 0,8 atm. (50-800 kPa). Druckintervall im Wasserversorgungsnetz 2,0 – 5,0 atm. (200-500 kPa). Druckunterschied Warm-/Kaltwasser kann +/- 10% betragen. Falls die Wasserversorgungsnetzdruckparameter von den angegebenen Werten abweichen ist Einstellung von Druckerhöhung-/Druckminderungsanlage am Eingang notwendig.

Wassertemperatur im Warmwasserversorgungsnetz 60 °C. Empfohlene Wassertemperatur im Kaltwasserversorgungsnetz 20 °C, im Warmwasserversorgungsnetz 60 °C.

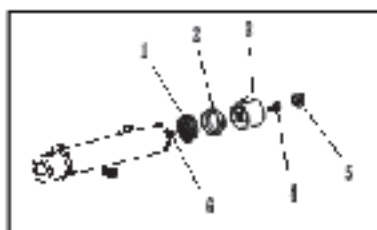
Zur Vermeidung des Eintritts von Fremdkörpern (abrasive Teilchen) ins Innere wird Einstellung von Filtern 100-300 µ empfohlen.

ACHTUNG! VOR MONTAGE DER MISCHBATTERIE STELLEN SIE SICHER, DASS WASSERZULEITUNG RICHTIG IST: WARMWASSERZULEITUNG SOLLAUF DER LINKEN SEITE UND KALTWASSERZULEITUNG AUF DER RECHTEN SEITE DES KÖRPERS SEIN. BEIM MISCHBATTERIEMONTAGE MIT GASBOILER MUSS MAN DEN WASSERAUSGANGSDRUCK KENNEN. BEIM DRUCKUNTERSCHIED DES KALT- UND WARMWASSERS MEHR ALS 1 ATM. (100 KPA) KANN GERÄUSCH IM THERMOSTAT ERSCHEINEN. ACHTUNG! DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, OHNE VORHERIGE BENACHRICHTIGUNG DIE KOMPLETTIERUNG UND KENNZIFFERN DES PRODUKTES ZU ÄNDERN.

Uhrzeigersinn.

Temperatur-einstellung:

Abhängig von dem Druck und der Temperatur im Wasserversorgungszweig kann sich der Istwert der durch den Totmannfaster festgestellten Temperatur von dem voreingestellten 38 °C unterscheiden, deshalb ist nach der Montage der Mischbatterie ihre Einstellung erforderlich. Machen Sie bitte Folgendes:



1. den dekorativen Verschluss (5) abnehmen,
2. den Befestigungsbohrer (4) ausziehen, den Hebel (3) abnehmen, den dekorativen Anzeigerling (2) und den Befestigungsring (1) abnehmen.
3. den Wasserlauf mit dem Hebel zur Druckkontrolle öffnen
4. die Stange der Thermkartusche (6) in die gewünschte Seite (Steigerung/Reduzierung der Temperatur) drehen, die Position finden, wenn die Wassertemperatur am Ausgang 38 °C beträgt (einem Thermometer verwenden (wird nicht mitgeliefert)).
5. den Wasserlauf öffnen

6. Montage (P. 2) in umgekehrter Reihenfolge erfüllen.

PFLEGEHINWEIS:

Das Ausfallrisiko der Kartusche kann bedeutend reduziert werden, indem Filter 100 bis 300 µm an die Wasserversorgungszweige vor der Mischbatterie installiert werden, um das Eindringen von Fremdstoffen (Rost, Sand

usw.) zu verhindern.

Zur Vermeidung der Kalkablagerungen am Mischbatteriekörper ist regelmäßige Reinigung der Mischbatterie empfohlen. Der Mischbatteriekörper soll mit der Seifenlösung gewaschen, mit Wasser abgespült und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Die Seifen-, Shampoo-, Duschgelsreste können den Schmutzbelag beschädigen. Wenn diese auf den Körper eintreten, soll diese Stelle mit dem klaren Wasser gründlich abgespült werden.

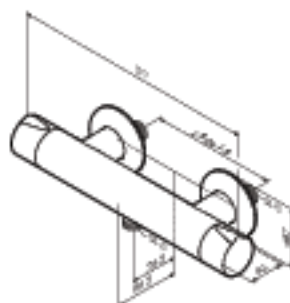
Zur Vermeidung der Beschädigung der Oberfläche des Produktes dürfen keine Scheuermittel oder Pasten zur Pflege verwendet werden.

Um die Farbänderung des Schmutzbelages zu vermeiden, dürfen keine aggressiven chemischen Säuren, Ätzen, Azeton, Ammoniumchlorid und weiteren chlorhaltigen Komponenten zur Pflege verwendet werden.

Es wird die regelmäßige Reinigung (mindestens 1 Mal pro Jahr) der Filterelemente an den Einlaufrohren der Mischbatterie empfohlen. Machen Sie bitte Folgendes:

- das Warm- und Kaltwasserversorgungssystem ausschalten
- den Mischbatteriekörper von den ausmittigen Übergangsstücken abtrennen, ein Werkzeug mit Weichbelag verwenden (um Beschädigung von Schmutzbelägen der Mischbatteriemutter zu vermeiden).
- die Filterelemente herausnehmen, abwaschen und zurück einstellen.
- den Mischbatteriekörper gemäß den Punkten 3 bis 4 der Montageanleitung montieren.- install mixer housing in accordance with item 3 –4 of installation instructions.

Инструкция по установке, эксплуатации и уходу за смесителем
смеситель для душа с термостатом

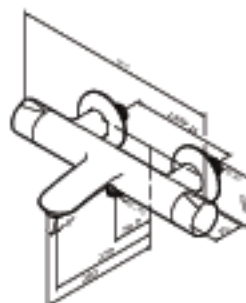


Рабочий интервал давления в водопроводной сети 0,5 – 6,0 Агм (50–620 кПа). Рекомендуемый интервал давления в водопроводной сети 2,0 – 5,0 Агм (200 – 515 кПа). Разница давления горячей и холодной воды может составлять +/- 10%. В случае несоответствия параметров давления в водопроводной сети указанным значениям, требуется установка на входе прибора повышателя/понижателя давления.

Температура воды в сети ГВС 48°C.

Рекомендуемая температура воды в сети ХВС 20°C, в сети ГВС 60°C.

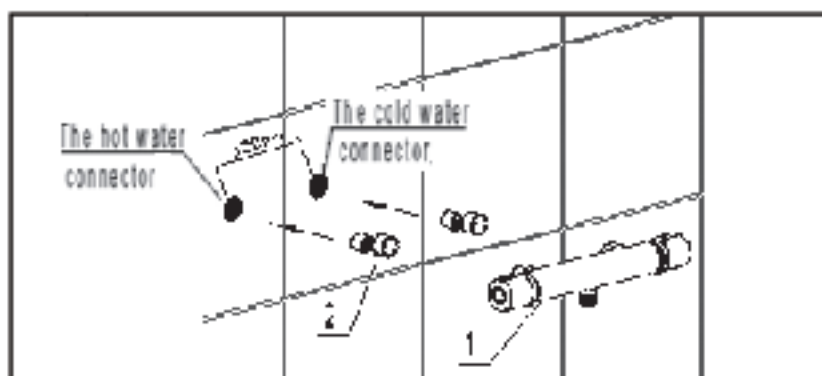
Во избежание попадания внутрь корпуса механических примесей (абразивных частиц) обязательна установка фильтров 100-300 мк.



внимание! перед установкой смесителя убедиться в правильности подключения водопроводной сети: подвод горячего водоснабжения должен быть введен с левой, а холодного с правой стороны корпуса изделия. при установке смесителя с газовой колонкой необходимо знать параметры выходного давления воды из неё. при разнице давления между холодной и горячей водой более 1 атм. (103 кПа), возможно появление шума в термостате. **внимание!** производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию смесителя, без предварительного уведомления.

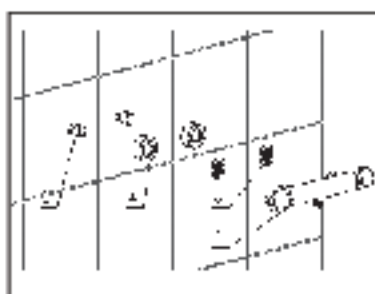
УСТАНОВКА СМЕСИТЕЛЯ.

1. Отключите систему горячего и холодного водоснабжения. Вставьте эксцентрик осевые переходники (2) в входы трубопровода системы водоснабжения, предварительно уплотнив резиновой частью изоляционным материалом. Подберите полосу эксцентрисовых переходников, при котором они совпадут и будут соответствовать присоединительному положению смесителя (1), при этом положение смесителя должно быть горизонтальным.



2. Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени. Убедитесь, что в воде отсутствуют механические примеси, после чего закройте подачу воды (не забудьте обеспечить безопасный отвод воды в систему канализации).

3. Установите на эксцентрисовые переходники (2) декоративные накладки (4), поместите фильтрующие элементы (3) внутрь входов корпуса смесителя (1) и, используя инструмент с мягкими накладками (в обязательном порядке поверх дна декоративного покрытия тащ смесителя), присоедините корпус смесителя.



4. Включите систему водоснабжения.

Прежде, при открытом положении смесителя, герметичность всех соединений. При необходимости проведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений (предварительно перекрыв подачу воды

от магистрали).

5. Присоедините душевой комплект.

Эксплуатация смесителя.

На рукоятке термостата (правая) расположена кнопка безопасности, надавив увеличивая температуру воды сверх ЗВС. Для повышения температуры воды на выходе смесителя, нажмите на кнопку, после чего продолжайте вращать рукоятку термостата в сторону увеличения температуры воды.

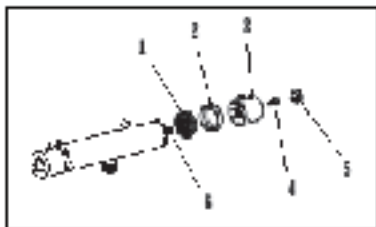
Регулировка напора воды осуществляется с помощью левой рукоятки смесителя.

Для повышения напора, вращайте рукоятку против часовой стрелки; для уменьшения напора – вращайте рукоятку

по часовой стрелке.

Настройка температуры:

Поскольку, в зависимости от давления и температуры водопроводной сети, фактическое значение температуры, фиксируемой датчиком безопасности может отличаться от предустановленных ЗВС, после установки смесителя требуется его настройка. Для этого:



1. снимите декоративную заглушку (5).
2. выкрутив крепежный винт (4) снимите рукоятку (3), декоративное кольцо-накладку терм (2) и кольцо-фиксатор (1)
3. выключите подачу воды с помощью рукоятки регулировки напора
4. вращая шток термодатчика (6) в нужную сторону (уменьшения/увеличения температуры), найдите положение, при котором температура воды на выходе составит ЗВС (используйте термометр (в комплект поставки не входит)).
5. выключите подачу воды
6. осуществите сборку (п.2) в обратном порядке.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:

Риск выхода из строя картриджа смесителя можно значительно снизить, установив перед смесителем на трубы водоснабжения фильтры 100-300 мк, предотвращающие попадание внутрь смесителя посторонних частиц (ржавчины, песка и т.д.).

Во избежание появления на корпусе

смесителя пятен из жестких отложений, смеситель рекомендуется подержать регулярной чистке. Мытье корпуса следует проводить мыльным раствором, с последующей промывкой водой и удалением влаги сухой мягкой тряпкой.

Отложения жесткого мыла, шлама, геля для душа также могут вызвать повреждение декоративного покрытия. В случае их попадания на корпус изделия, необходимо тщательно промыть место попадания чистой водой

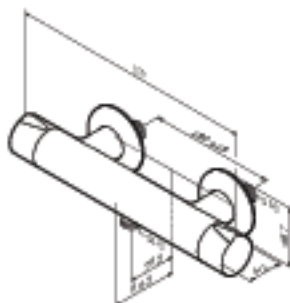
Во избежание повреждений поверхности изделия, запрещается применять для ухода абразивные средства и пасты.

Во избежание повреждения декоративного покрытия, запрещается применять для ухода химические средства, содержащие агрессивные химические вещества: кислот, щелочей, ацетон, хлорид аммония и другие хлорсодержащие компоненты.

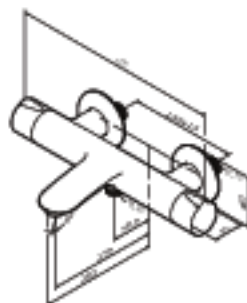
Рекомендуется периодическая (не реже 1 раза в год) очистка фильтрующих элементов, расположенных на входных патрубках смесителя. Для этого:

- отключите подачу холодного и горячего водоснабжения
- с помощью инструмента с мягкими наконечниками (во избежание повреждений декоративного покрытия гайк смесителя) отсоедините корпус смесителя от соответствующих переходников
- извлеките фильтрующие элементы, промойте их и установите обратно.
- установите корпус смесителя, в соответствии с п. 3 –4 инструкции по Установке.

Інструкція по установці, експлуатації і догляду за мийшувачем.
 мийшувач для душу в термостатом



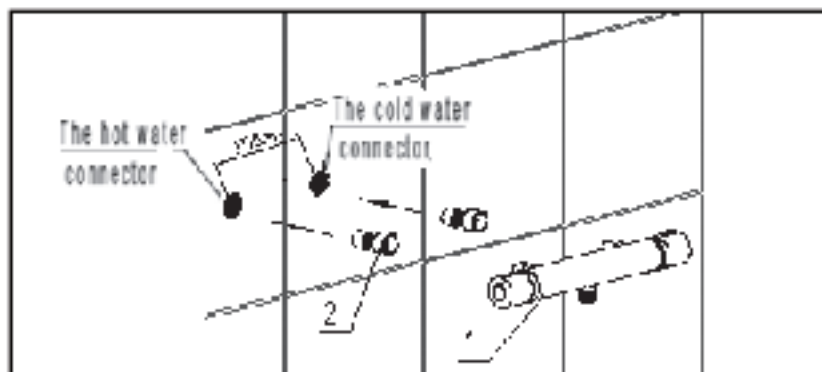
Робочий інтервал тиску у водопровідній мережі 0,5 - 6,0 Атм (50-620кПа).
 Рекомендований інтервал тиску у водопровідній мережі 2,0 - 5,0 Атм (200 - 515 кПа). Різниця тиску гарячої і холодної води має складати +/- 10%.
 У разі невідповідності параметрів тиску в водопровідній мережі в кавалити значенням, потрібно встановлення на вхід приладів підняття/пониження тиску.
 Температура води в мережі ГВП 40С.
 Рекомендована температура води в мережі ХВП 20С, в мережі ГВС 60С.
 Щоб уникнути попадання в середину виробу механічних домішок (абразивних часток) обов'язково встановлення фільтрів 100-300 мк.



увага! перед установкою мийшувача переконайтеся в правильності під'єднання водопровідної мережі : підведення гарячого водопостачання має бути введено з лівого, а холодного з правого боку корпусу виробу.
 при установленні мийшувача в газовою колонкою необхідно знати параметри відповідного тиску води в ній. при різниці тиску між холодною і гарячою водою більше 1 атм. (103 кПа) можлива поява шуму в термостаті.
 увага! виробник залишає за собою право внесення змін до конструкції мийшувача, без попереднього повідомлення.

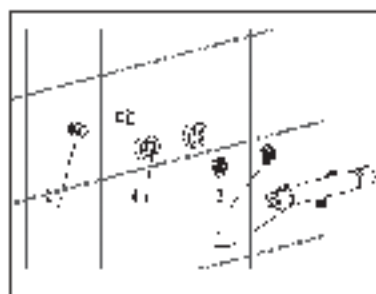
УСТАНОВЛЕННЯ ЗМІШУВАЧА.

1. Відключіть систему гарячої і холодної водопостачання. Уважність: ексцентрикові і пересідниці (2) у виході трубопроводу системи водопостачання, а за допомогою устілки можна рідкобу частину ізоляційним матеріалом. Підберіть положення ексцентрикових пересідниць, при якому вони співпадуть і за допомогою приєднання до положення змішувача (1), при цьому положення змішувача має бути горизонтальним.



2. Відкрийте постачання холодної і гарячої води на невеликий проміжок часу. Переконайтеся, що у воді відсутні механічні домішки, після чого закрийте постачання води (не забудьте забезпечити безпеку відведення води в систему каналізації).

3. Встановіть на ексцентрикові пересідниці (2) декоративні накладки (4), помістіть елементи (3), що фільтрують, всередину виходу корпусу змішувача (1) і, використовуючи інструмент м'якими шпательними (щоб уникнути ушкодження декоративного покриття гайок змішувача), приєднайте корпус змішувача.



4. Включіть систему водопостачання. Перевірте, при закритому положенні змішувача, герметичність усіх з'єднань. При необхідності проведіть додаткове стягування і герметизацію з'єднань (за допомогою перекривши постачання води від магістралей).

Б. Приєднайте дужку з кільцем.

Експлуатація змішувача.

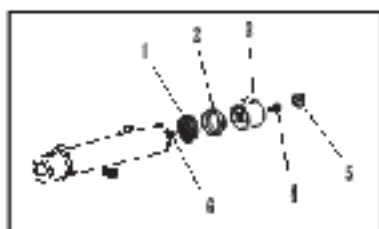
На ручці термостата (права) розташована кнопка безпеки, що не дозволяє змінити температуру води понад 38°C. Для підвищення температури води на виході змішувача, натисніть на кнопку, після чого прорезь уйте обертати ручку термостата у бік збільшення температури води.

Регулювання натиску води здійснюється за допомогою лівої ручки змішувача. Для підвищення натиску, обертайте ручку проти годинникової стрілки; для зменшення натиску - обертайте ручку за годинниковою стрілкою.

Налаштування температури:

Оскільки, внаслідок від тиску і температури в однопровідній мережі, фактично значення температури, що фіксується кнопкою безпеки може відрізнитися від передзазначених ЗВС, після установки кп змішування потрібно його налаштування.

Для цього:



1. зніміть декоративну наконечник (Б).
2. вкрутивши кріпильний винт (Ф) зніміть ручку (З), декоративне кільце-захист стору (2) і кільце-фіксатор
3. влючіть постачання води з допомогою ручку регулювання нагону
4. обертаючи шток термокартриджа (В) з потрібну сторону (зменшувати/збільшувати температуру), знайдіть положення, при якому температура води на виході складе ЗВС (користуйтеся термометром (в комплект постачання не входить)).
5. злихніть постачання води
6. здійсніть обертку (п.2) в зворотному порядку

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ДОПЛЯДУ:

Рінок виходу в ладу картриджа змішування можна значно покращити, встановивши перед змішуванням труби в одностачання фільтри 100-300 мк, що забезпечують попадання в середину змішування сторонніх часток (іржавина, пісок і т.п.)

Щоб уникнути появи на корпусі змішування плям вапняних відкладень, змішування рекомендується піддавати регулярному

чищенню. Миття корпусу слід робити м'яким речовиною, з подальшим промиванням водою і віддаленням з опом сухою м'якою ганчіркою.

Залишки рідкого мила, шампуню, пилу для душу також можуть внаслідок ушкодження декоративного покриття. У разі їх попадання на корпус впробу необхідно ретельно промити місце попадання чистою водою

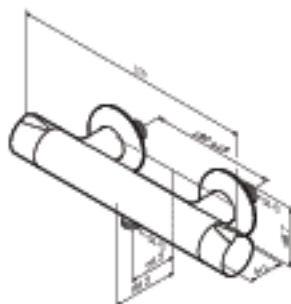
Щоб уникнути ушкодження поверхні впробу, заборониється застосовувати для відходу абразивні засоби і пасти.

Щоб уникнути зміни кольору декоративного покриття, заборониється застосовувати для відходу хімічні засоби, що містять агресивні хімічні речовини: кислоту, лугу, ацетон, хлорид амонію і інші хлораміонні компоненти.

Рекомендується періодично (не рідше за 1 раз в рік) очищення елементів, що фільтрують, розташованих на вхідних патрубках змішування. Для цього:

- відключити подання холодного і гарячого водопостачання
- з допомогою інструменту з м'якими насадками (щоб уникнути ушкодження декоративного покриття гайки змішування) відкрутити корпус змішування з відцентрованих перехідників
- витягнути елементи, що фільтрують, промити їх із застосуванням насад.
- встановити корпус змішування, відповідно до п. 3 - 4 інструкції по Установці.

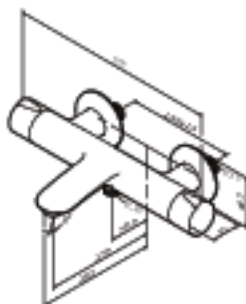
Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji baterii
BATERIA PRYSZNICOWA Z TERMOSTATEM



Zakres i obecność ciśnienia w sieci wodociągowej wynosi 0,5–6,8 atm. (50–620 kPa). Zalecany zakres ciśnienia w sieci wodociągowej 2,0–5,0 atm. (200–515 kPa). Różnica ciśnienia ciepłej i zimnej wody może stanowić +/- 10%. W przypadku niezgodności parametrów ciśnienia w sieci wodociągowej z wyżej podanymi wartościami należy zamontować urządzenia podwyższające/obniżające ciśnienie.

Temperatura wody w sieci ciepłej/zimnej wody wynosi 40/20°C. Zalecana temperatura wody w sieci zimnej wody stanowi 20°C, w sieci zimnej wody - 8°C.

Celem zapobiegania dostania się wewnątrz wyrobu domieszek mechanicznych (cząstek abrazyjnych) niezbędny jest montaż filtrów 100-300 mik.

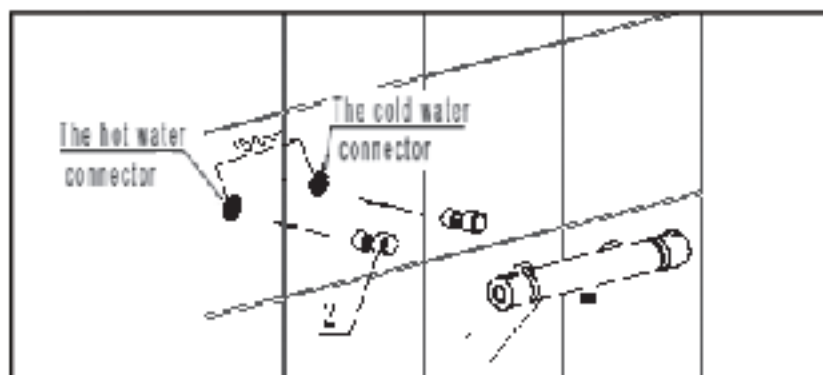


uwaga! przed montażem baterii upewnij się, że podłączenie do sieci wodociągowej jest wykonane poprawnie: ciepła woda powinna być podłączona z LEWEJ, a zimnej z PRAWEJ STRONY KORPUŚ WYROBU. W PRZYPADKU montażu baterii z płytkiem gazowym należy włożyć, jakie są parametry ciśnienia wyłotowego z płyty. w przypadku różnicy ciśnienia pomiędzy zimną i ciepłą wodą ponad 1 atm. (100 kPa) może powstać szum w termostacie.

UWAGA! PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO NA WPROWADZENIE ZMIAN DO KONSTRUKCJI BATERII BEZ wstępnego powiadomienia.

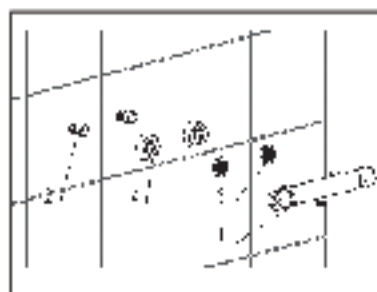
MONTAŻ BATERII

1. Odłączyć system wodociągu ciepłego i zimnego. Wkręcić złączki miedziowe (2) do wybitów rurociągów, wstępnie uszczelniając część gwintową materiałem izolacyjnym. Wybrać takie połączenie złączek miedziowych, żeby one pasowały do siebie i odpowiadały połączeniu montażowemu baterii (1), przy tym połączenie baterii powinno być poziomym.



2. Włączyć na krótko zimną i ciepłą wodę. Upewnij się, że w wodzie brak domieszek mechanicznych, następnie zamknij dopływ wody (nie zapomnij zapewnić bezpieczny odpływ wody do systemu kanalizacji).

3. Załóż na złączki miedziowe (2) nakładki dekoracyjne (4), umieść elementy filtrujące (3) wewnątrz wylotów korpusu baterii (1) i stosując narzędzie z miękkimi nakładkami (żeby nie uszkodzić pokrycie dekoracyjne nakrętek baterii), podłącz korpus baterii.



4. Włącz system wodociągowy. Sprawdź w połączeniu zamkniętym szczelność wszystkich połączeń. W razie konieczności podciągnij połączenia i wykonaj ich dodatkowe uszczelnienie (przed tym odłączając wodę od sieci wodociągowej).

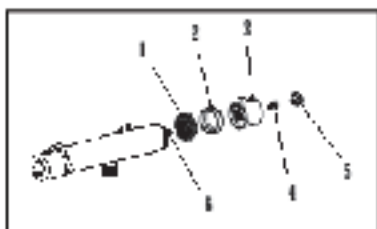
5. Załącz komplet przyssawki i instalacja baterii

Na gałce termostatu (po lewej) znajduje się przycisk bezpieczeństwa, który nie pozwala podnosić temperatury wody ponad 38°C. Dla podwyższenia temperatury wody na wylocie baterii wcisnąć przycisk i następnie dalej obracać gałkę termostatu w kierunku podwyższenia temperatury wody.

Regulacja ciśnienia wody odbywa się lewą gałką baterii. Żeby zwiększyć ciśnienie obracać gałkę przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara; żeby zmniejszyć ciśnienie – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Regulacja temperatury:

W zależności od ciśnienia i temperatury sieci wodociągowej, faktyczne znaczenie temperatury, ustalone przydzikiem bezpieczeństwa, może różnić się od wartości ustalonej wartości 38C, dlatego po montażu baterii trzeba będzie wykonać regulację. W tym celu:



1. zdjąć zaślepkę dekoracyjną (5).
2. wykręcić gwint mocujący (4) i zdjąć gąbkę (3), dekoracyjny pierścień-śluzak (2) i pierścień-śluzak (1).
3. włączyć wodę przy pomocy gąbki regulacji wody.
4. obrotowo skręcić termoelement (6) w potrzebną stronę (dla podwyższenia/redukcji temperatury), znaleźć pozycję, żeby temperatura na wylocie wynosiła 38C (użyj termometru (do kompletu nie wchodzi)).
5. włączyć wodę.
6. wykonać montaż (p. 2) w odwrotnym kierunku.

ZALECENIA DO KONSERWACJI

Ryzyko awarii wkładki i baterii można znacznie obniżyć, jeżeli zamontować przed baterią na rury wodociągowe filtry 100-300 mk, zapobiegające dostaniu się wewnątrz baterii cząstek obcych (rdza, piasek itd.)
Żeby zapobiec pojawieniu się na korpusie baterii plam osadów wapiennych, baterię zaleca się regularnie oczyszczać. Korpus należy myć i odfinansować mydłem, następnie opłukać wodą i wytrzeć do sucha suchą miękką tkaniną.

Pozostałości po mydle w płynie, żelu do przysuszenia także mogą wywołać uszkodzenia pokrycia dekoracyjnego. W przypadku ich trafienia na korpus wyrobu należy dokładnie wymyć to miejsce czystą wodą.

Żeby nie uszkodzić powierzchni wyrobu, zabrania się używać do konserwacji środków pasty ścierne.

Żeby zapobiec zmianie koloru pokrycia dekoracyjnego zabrania się używać do konserwacji środków chemicznych, zawierających agresywne chemiczne substancje kwasów, zasady, aceton, chlorek amonu i inne składniki z chłodziem.

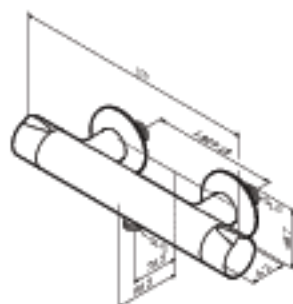
Zaleca się okresowe (nie rzadziej niż 1 raz na rok) oczyszczenie elementów filtryacyjnych na kłódkach wlotowych baterii. W tym celu:

- odłączyć doprowadzenie zimnej ciepłej wody
- przy pomocy narzędzia z miękkimi nakładkami (żeby nie uszkodzić dekoracyjne pokrycie nakładki baterii) odłączyć korpus baterii od złączek miedziowych
- wyjąć elementy filtrycyjne, wymyć je i włożyć z powrotem
- zamontuj korpus baterii zgodnie z p. 3-4 instrukcji Montażu.

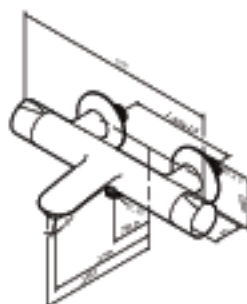
CH

混合器的安装、操作和维护说明书

恒温增压混合器



供水管网中的压力工作范围为0.5-6.0个大气压（50-620千帕）。建议供水管网中的压力工作范围为2.0-5.0个大气压（206-515千帕）。热水与冷水的压力差可为 $\pm 10\%$ 。在供水管网的压力参数与指定的值不符的情况下，要求在设备出口处提升/降低压力。热供水设施中水温 $\leq 80^{\circ}\text{C}$ ，冷供水设施中的建议水温为 20°C ，热供水设施约为 60°C 。为避免机械杂质（塑料微粒）落入产品，必须安装100-300微米的过滤器。

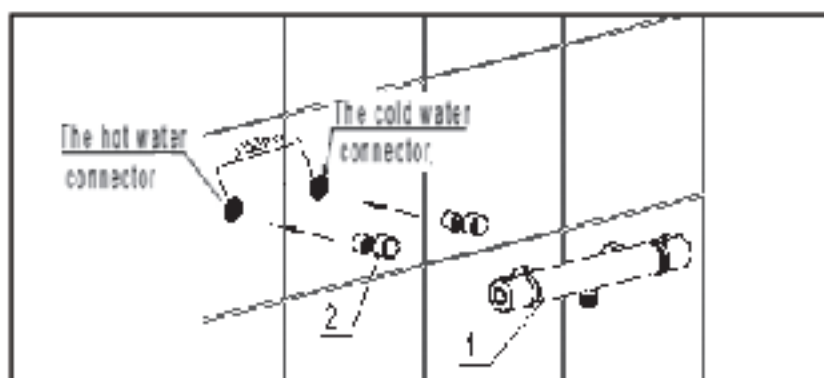


注意！在安装混水器之前请确认给水管网铺设位置正确，热供水应从左边引入，而冷供水从产品外壳的右边引入。在安装带有燃气热水器的混合器时必须了解从其流出的水的输出压力。当冷水和热水侧的压力差大于一个大气压（103千帕）时，恒温器内可能出现噪音。

注意！生产商在未经事先通知的情况下有权保留在说明书中作出修改的权利。

安装混合器。

1. 打开冷热水供水系统，旋转供水系统管道出口处的偏心轮转换器（2），事先请用隔离材料密封螺纹部分，选择在偏心轮转换器与与之相连的混合器（1）的位置相符的情况下的位置，同时混合器的位置应是水平的。



2. 在较短时间间隔内打开冷热水供给，请确认水中无机械杂质，此后关闭水供给（请勿忘记在管道系统中保证安全排水）。

3. 在偏心轮转换器（2）上安装装饰垫片（4）时，使用有软垫片（为避免损坏混合器螺

帽的装饰涂层）的工具将过滤网（3）放入混合器外壳出口内部（1），并与混合器外壳相连。



4. 打开供水系统，在混合器关闭的状况下请检查所有连接处的密封性，必要时，进行附加调整和连接处的密封（提前将给水设施与水管干线断开）。

5. 与淋浴组合连接。

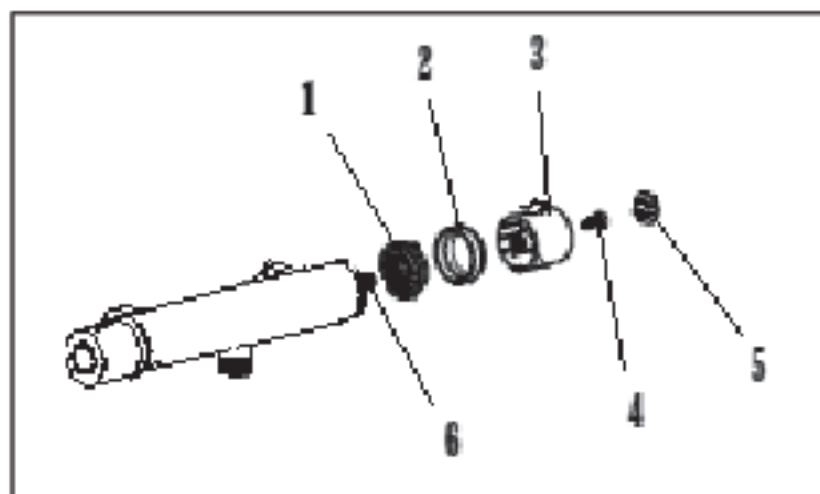
操作混合器。

在恒温器手柄（右）有不允许水温高于38℃的安全锁，为使混合器出口处的水温提升，请按按钮，此后请继续向提升水温的方向转动恒温器手柄。

水压的调节通过混合器左手柄来实现，提高水压，请逆时针方向转动手柄，降低水压——顺时针方向转动手柄。

温度设定：

由于温度取决于供水管网的温度和压力，由安全锁所固定的温度的实际值可能之前设定的38℃不同，因此安装混合器之后需要对其进行设定，为此：



1. 取下装饰盖 (5)。
2. 松开固定螺钉 (4) 取下手柄 (3)、装饰环状指示器 (2) 和环状固定器 (1)。
3. 通过压力调节手柄打开给水设备。
4. 向所需的方向 (降温/升温) 转动热调节器 (6)，找到水温在出口处达到38℃的位置 (使用恒温器 (在供应组合中不包括))。
5. 关闭给水设备。
6. 按相反的顺序组装 (第二条) 起来。

维护建议:

如在混合器前方在供水管上安装100-500毫米的过滤器, 可大大降低混合器的容器结构出口的风险, 过滤器可阻挡异物 (铁锈、砂子等等) 落入混合器内部。

为避免混合器外壳上出现钙质沉积物, 建议对混合器进行定期清洁, 外壳应使用肥皂液清洁, 随后用水清洗, 并用干燥柔软的抹布擦干。

液体肥皂、香液和沐浴露的残余也会造成对装饰涂层的损伤, 当其落在产品外壳时, 必须用清水加心擦洗溅落的地方。

为避免对产品表面的损伤, 禁止采用磨料用具和百洁布用于维护。

为避免装饰涂层变色, 禁止采用含酸的腐蚀性化学品、碱液、丙酮、氯化物和 other 含氯成分的化学药剂。

建议定期 (一年不少于一次) 清洁位于混合器入口管处的过滤网。为此:

- 打开冷水和热水供水给水设施。
- 用有效垫片 (避免损伤混合器螺帽的装饰涂层) 的工具将混合器外壳和偏心轮转换器分离。
- 取出过滤网, 将其清洗并再安装好。
- 按照说明书安装部分的第3-4条, 安装混合器的外壳。

AM · PM

AMPLPM AG Torstrasse 177 D-10115 Berlin
WWW.AMPM-WORLD.COM